Divaakara Tanujam

Ragam: Yadukula Kambhoji
Arohana: S R2 M1 P D2 S
Avarohan: S N2 D2 P M1 G3 R2 S
Talam: Chatushra Ekam (Adi, 2 kalai)
Composer: Mutthuswami Dikshitar
Version: Semmangudi Srinivasa Iyer

Pallavi:
Divaakara Danujam Sanaischaram Dheera Tharam Santhatham Chinthayeeham

Anupallavi:
Bhavaambu Nidhow Nimagna Janaanaam Bhayankaram Athi Krura Phaladaam
Bhavaneesha Kataksha Paathra Bhutha Bhakthimathaam Athisaya Shubha Phaladaam

Charanam:
Kaalaanjana Kaanthiyuktha Deham Kaala Sahodharam Kaaka Vaaham
Neelam Suka Pushpa Maalaa Vrutham Neelarathna Bhushanaalankrutham
Malinee Vinutha Guruguha Muditham Makara Kumbha Raasi Naadam
Thila Thaila Misriitha Anna Deepa Priyam Dayaa Sudhaa Saagaram Nirbhayam
Kaala Danda Paripeeditha Jaanum Kaamithaarthha Phalada Kaamadenum
Kaala Chakra Bheeda Chithra Banum Kalpitha Chaayadevi Sunum

Meaning: (From TK Govinda Rao’s book)
I always (“santhatham”) meditate (“chintayeham”) upon the slow moving Shani, the son (“Danujam”) of SURYA (sun - “Divakara”) and the courageous (“Dheera tharam”) one.
He causes fear (“bhayankaram”) in people plunged (“nimagna”) in the ocean of worldly life (“bhavam”) and is the harbinger of bad effects (“atikrura phaladam”) of one’s life. He grants unique auspicious rewards (“phaladam”) for devotees (“bhuta”) favoured (“paathra”) by Paramasiva’s (“bhavaneesha”) benevolent glances (“kataaksha”).
He who with a body(“deham”) of dark luster (“kanthi yukta”) like collyrium (“kalaanjana”), is the brother (“sahodaram”) of YAMA, the god of death (“kaala”).
He rides on the crow (“kaka”) as his vehicle (“vaaham”). He is decorated (“alankarkutam”) with a blue dress, garland (“malavruttam”) of blue flowers (“neelamsuka pushpa”), ornaments (“ratna bhushana”) embedded with blue sapphire stones.
He delights (“muditham”) Guruguha. He is worshipped (“vinuta”) by Maalini Mantra.
He is the lord of the two Raasis: Capricorn (“Makara”) and Aquarius (“Kumbha”).
He has special liking (“priyam”) for the lamp (“deepa”) lit with sesame (“Tilataila”) and for rice (“anna”) cooked (“misri”) with sesame seeds.
He is an ocean (“saagaram”) of nectar (“sudha”) of compassion (“dayaa”) and He is is fearless (“nirbhayam”).
Whose knee (“Jaanum”) was disfigured (“paripeeditha”) by the staff (“danda”) of Kaala, the God of death.
He is like Kamadhenu, yielding all desires (“kaamithaarthha phalada”).
He is the fire (“chitra bhaanum”) capable of splitting (“bheda”) the time (“kala”) wheel (“chakra”) of life and one conceived (“kalpita”) as the son (“sunum”) of the goddess (“devi”) Chaayaa.

Pallavi:
Divaakara Danujam Sanaischaram Dheera Tharam Santhatham Chinthayeeham

[I always (“santhatham”) meditate (“chintayeham”) upon the slow moving Shani, the son (“Danujam”) of SURYA (sun - “Divakara”) and the courageous (“Dheera tharam”) one.]

RS D ; ; D ; Dsd DP pmpm Pds | dp ; DP ; P P,m mPm G -R G,m mGr
Anupallavi:
Bhavaambu Nidhow Nimagna Janaanaam
Bhayankaram Athi Krura Phaladaam
Bhavaneesha Kataksha Paathra Bhutha Bhakthimathaam
Athisaya Shubha Phaladaam

[He causes fear (“bhayankaram”) in people plunged (“nimagna”) in the ocean of worldly life (“bhavam”).]

[He is the harbinger of bad effects (“atikrura phaladam”) of one’s life.]

[He grants unique (“athisaya”) auspicious (“shuba”) rewards (“phaladam”) for devotees (“bhuta”) favoured (“paathra”) by Paramasiva’s (“bhavaneesha”) benevolent glances (“kataaksha”).]

Charanam:
Kaalaanjana Kaanthiyuktha Deham Kaala Sahodharam Kaaka Vaaham
Neelam Suka Pushpa Vrutham Neelarathna Bhushanaalankrutham
Malinee Vinutha Guruguha Mudhitham Makara Kumbha Raasi Naadam
Thila Thaila Misritha Anna Deepa Priyam Dayaa Sudhha Saagaram Nirbhayam
Kaala Danda Paripeeditha Jaanum Kaamithaartha Phalada Kaamadenum
Kaala Chakra Bheeda Chithra Banum Kalpitha Chaayaadevi Sunum

[He who with a body (“deham”) of dark luster (“kanthi yukta”) like collyrium (“kalaanjana”), is the brother (“sahodaram”) of YAMA, the god of death (“kaala”). He rides on the crow (“kaka”) as his vehicle (“vaaham”).]
He is decorated (“alankankrutam”) with a blue dress, garland (“malavruttam”) of blue flowers (“neelamsuka pushpa”), ornaments (“ratna bhushana”) embedded with blue sapphire stones.

He delights (“muditham”) Guruguha.

He is worshipped (“vinuta”) by Maalini Mantra.

He is the lord of the two Raasis: Capricorn (“Makara”) and Aquarius (“Kumbha”).

He has special liking (“priyam”) for the lamp (“deepa”) lit with sesame (“Tilataila”) and for rice (“anna”) cooked (“misri”) with sesame seeds.

Whose knee (“Jaanum”) was disfigured (“paripeeditha”) by the staff (“danda”) of Kaala, the God of death.

He is like Kamadhenu, yielding all desires (“kaamithartha phalada”).
He is the fire ("chitra bhaanum") capable of splitting ("bheda") the time ("kala") wheel ("chakra") of life and one conceived ("kalpita") as the son ("sunum") of the goddess ("devi") Chaaayaa.